Thư thứ nhất của Phia-rơ

1 Phi-e-rơ, sứ đồ của Đức Chúa Jêsus Christ,
gởi cho những người kiều ngụ rải rác trong xứ
Bông, Ga-la-ti, Cáp-ba-đốc, A-si và Bi-thi-ni, là
những người được chọn,
2 theo sự biết trước của Đức Chúa Trời, là Đức
Chúa Cha, và được nên thánh bởi Đức Thánh
Linh, đặng vâng phục Đức Chúa Jêsus Christ và
có phần trong sự rải huyết Ngài: nguyền xin ân
điển và bình an thêm lên cho anh em!
3 Ngợi khen Đức Chúa Trời, là Cha Đức Chúa
Jêsus Christ chúng ta, Ngài lấy lòng thương xót
cả thể khiến chúng ta lại sanh, đặng chúng ta
nhờ sự Đức Chúa Jêsus Christ sống lại từ trong
kẻ chết mà có sự trông cậy sống,
4 là cơ nghiệp không hư đi, không ô uế, không
suy tàn, để dành trong các từng trời cho anh em,
5 là kẻ bởi đức tin nhờ quyền phép của Đức
Chúa Trời giữ cho, để được sự cứu rỗi gần hiện
ra trong kỳ sau rốt!
6 Anh em vui mừng về điều đó, dầu hiện nay
anh em vì sự thử thách trăm bề buộc phải buồn
bã ít lâu;
7 hầu cho sự thử thách đức tin anh em quí hơn
vàng hay hư nát, dầu đã bị thử lửa, sanh ra ngợi
khen, tôn trọng, vinh hiển cho anh em khi Đức
Chúa Jêsus Christ hiện ra.

8 Ngài là Đấng anh em không thấy mà yêu
mến; dầu bây giờ anh em không thấy Ngài,
nhưng tin Ngài, và vui mừng lắm một cách
không xiết kể và vinh hiển:
9 nhận được phần thưởng về đức tin anh em,
là sự cứu rỗi linh hồn mình.
10 Về sự cứu rỗi đó, các đấng tiên tri đã tìm tòi
suy xét, và đã nói tiên tri về ân điển định sẵn
cho anh em:
11 nghĩa là tìm cho biết thời kỳ nào và thời kỳ
cách nào mà Thánh Linh Đấng Christ ở trong
lòng mình đã chỉ cho, là khi làm chứng trước về
sự đau đớn của Đấng Christ và về sự vinh hiển
sẽ theo sau.
12 Các đấng ấy đã được tỏ cho rằng chẳng phải
vì mình, bèn là vì anh em mà truyền ra những
điều đó, là những điều hiện nay đã rao cho anh
em, bởi những người nhờ Đức Thánh Linh từ
trên trời sai xuống, mà giảng Tin Lành cho anh
em; các thiên sứ cũng ước ao xem thấu những
sự đó.
13 Vậy, anh em hãy bền chí như thể thắt lưng,
hãy tiết độ, lấy sự trông cậy trọn vẹn đợi chờ ơn
sẽ ban cho mình trong khi Đức Chúa Jêsus Christ
hiện ra.
14 Anh em đã nên như con cái hay vâng lời, thì
chớ có làm theo sự dâm dục, là sự cai trị trong
anh em ngày trước, về lúc anh em còn mê muội.
15 Nhưng, như Đấng gọi anh em là thánh, thì
anh em cũng phải thánh trong mọi cách ăn ở
mình,
16 bởi có chép rằng: Hãy nên thánh, vì ta là

thánh.
17 Nếu anh em xưng Đấng không tây vị anh
em, xét đoán từng người theo việc họ làm, bằng
Cha, thì hãy lấy lòng kính sợ mà ăn ở trong thời
kỳ ở trọ đời nầy,
18 vì biết rằng chẳng phải bởi vật hay hư nát
như bạc hoặc vàng mà anh em đã được chuộc
khỏi sự ăn ở không ra chi của tổ tiên truyền lại
cho mình,
19 bèn là bởi huyết báu Đấng Christ, dường
như huyết của chiên con không lỗi không vít,
20 đã định sẵn trước buổi sáng thế, và hiện ra
trong cuối các thời kỳ vì cớ anh em,
21 là kẻ nhân Đức Chúa Jêsus tin đến Đức Chúa
Trời, tức là Đấng đã khiến Ngài từ kẻ chết sống
lại, và ban sự vinh hiển cho Ngài đến nỗi đức
tin và sự trông cậy anh em được nương nhờ Đức
Chúa Trời.
22 Anh em đã vâng theo lẽ thật làm sạch lòng
mình, đặng có lòng yêu thương anh em cách
thật thà, nên hãy yêu nhau sốt sắng hết lòng;
23 anh em đã được lại sanh, chẳng phải bởi
giống hay hư nát, nhưng bởi giống chẳng hư
nát, là bởi lời hằng sống và bền vững của Đức
Chúa Trời.
24 Vì, Mọi xác thịt ví như cỏ, Mọi sự vinh hiển
của nó ví như hoa cỏ. Cỏ khô, hoa rụng,
25 Nhưng lời Chúa còn lại đời đời. Và lời đó là
đạo Tin Lành đã giảng ra cho anh em.

2

1 Vậy anh em đã từ bỏ mọi điều độc ác, mọi

điều gian giảo, mọi thứ giả trá, lòng ghen ghét
và sự nói hành,
2 thì hãy ham thích sữa thiêng liêng của đạo,
như trẻ con mới đẻ vậy, hầu cho anh em nhờ đó
lớn lên mà được rỗi linh hồn,
3 nếu anh em đã nếm biết Chúa là ngọt ngào.
4 Hãy đến gần Ngài, là hòn đá sống, bị người
ta loại ra, song được chọn và quí trước mặt Đức
Chúa Trời,
5 và anh em cũng như đá sống, được xây nên
nhà thiêng liêng, làm chức tế lễ thánh, đặng
dâng của tế lễ thiêng liêng, nhờ Đức Chúa Jêsus
Christ mà đẹp ý Đức Chúa Trời.
6 Vì trong Kinh Thánh có chép rằng: Nầy, ta
đặt tại Si-ôn hòn đá góc nhà đã chọn lựa và quí
báu; Ai tin đến đá ấy sẽ không bị xấu hổ.
7 Vậy nên, cho anh em là kẻ đã tin, thì là đá
quí; nhưng cho những kẻ không tin, thì Hòn đá
mà bị thợ xây nhà loại ra, Bèn trở nên đá góc
nhà, là Đá gây cho vấp váp, là đá lớn làm cho sa
ngã;
8 họ bị vấp đá đó, vì không vâng phục Đạo, và
điều ấy đã định sẵn cho họ rồi.
9 Nhưng anh em là dòng giống được lựa chọn,
là chức thầy tế lễ nhà vua, là dân thánh là dân
thuộc về Đức Chúa Trời, hầu cho anh em rao
giảng nhân đức của Đấng đã gọi anh em ra khỏi
nơi tối tăm, đến nơi sáng láng lạ lùng của Ngài;
10 anh em ngày trước không phải là một dân,
mà bây giờ là dân Đức Chúa Trời, trước không
được thương xót, mà bây giờ được thương xót.

11 Hỡi kẻ rất yêu dấu, anh em như người ở trọ,
kẻ đi đường, tôi khuyên phải kiêng những điều
xác thịt ưa thích, là điều chống trả với linh hồn.
12 phải ăn ở ngay lành giữa dân ngoại, hầu cho
họ là kẻ vẫn gièm chê anh em như người gian
ác, đã thấy việc lành anh em, thì đến ngày Chúa
thăm viếng, họ ngợi khen Đức Chúa Trời.
13 Vì cớ Chúa, hãy phục theo mọi phép tắc loài
người lập lên, hoặc vua, như đấng rất cao,
14 hoặc các quan, như người vua sai ra để phạt
kẻ làm dữ và khen người làm lành.
15 Vì anh em làm điều lành để ngăn miệng
những kẻ ngu muội dại dột, ấy là ý muốn của
Đức Chúa Trời.
16 Hãy ăn ở như người tự do, nhưng chớ dùng
tự do làm cái màn che sự hung ác, song phải coi
mình là tôi mọi Đức Chúa Trời.
17 Hãy kính mọi người; yêu anh em; kính sợ
Đức Chúa Trời; tôn trọng vua.
18 Hỡi kẻ làm tôi tớ, hãy lấy lòng rất kính sợ mà
phục theo chủ mình, chẳng những phục những
chủ hiền lành mà thôi, lại phải phục người chủ
khó tánh nữa.
19 Vì nhân cớ lương tâm đối với Đức Chúa Trời,
mà chịu khốn nạn trong khi bị oan ức, ấy là một
ơn phước.
20 Vả, mình làm điều ác, bị đánh mà hay nhịn
chịu, thì có đáng khoe gì: Nhưng nếu anh em
làm lành, mà nhịn chịu sự khốn khó, ấy là một
ơn phước trước mặt Đức Chúa Trời.
21 anh em đã được kêu gọi đến sự đó, vì Đấng

Christ cũng đã chịu khổ cho anh em, để lại cho
anh em một gương, hầu cho anh em noi dấu
chân Ngài;
22 Ngài chưa hề phạm tội, trong miệng Ngài
không thấy có chút chi dối trá;
23 Ngài bị rủa mà chẳng rủa lại, chịu nạn mà
không hề hăm dọa, nhưng cứ phó mình cho
Đấng xử đoán công bình;
24 Ngài gánh tội lỗi chúng ta trong thân thể
Ngài trên cây gỗ, hầu cho chúng ta là kẻ đã chết
về tội lỗi, được sống cho sự công bình; lại nhân
những lằn đòn của Ngài mà anh em đã được
lành bịnh.
25 (2-24) Vì anh em vốn giống như con chiên
lạc, mà bây giờ đã trở về cùng Đấng chăn chiên
và Giám mục của linh hồn mình.

3

1 Hỡi người làm vợ, hãy phục chồng mình, hầu
cho nếu có người chồng nào không vâng theo
Đạo, dẫu chẳng lấy lời khuyên bảo, chỉ bởi cách
ăn ở của vợ, cũng đủ hóa theo,
2 vì thấy cách ăn ở của chị em là tinh sạch và
cung kính.
3 Chớ tìm kiếm sự trang sức bề ngoài, như gióc
tóc, đeo đồ vàng, mặc áo quần lòa loẹt;
4 nhưng hãy tìm kiếm sự trang sức bề trong
giấu ở trong lòng, tức là sự tinh sạch chẳng hư
nát của tâm thần dịu dàng im lặng, ấy là giá quí
trước mặt Đức Chúa Trời.

5 Vì các bà thánh xưa kia, trông cậy Đức Chúa
Trời, vâng phục chồng mình, đều trau giồi mình
dường ấy;
6 như Sa-ra vâng phục Aùp-ra-ham, gọi người
là Chúa mình; nếu các chị em làm điều lành,
không sợ chi hết mà rối trí, thì trở nên con gái
của Sa-ra vậy.
7 Hỡi người làm chồng, hãy tỏ điều khôn ngoan
ra trong sự ăn ở với vợ mình, như là với giống
yếu đuối hơn; vì họ sẽ cùng anh em hưởng
phước sự sống, nên phải kính nể họ, hầu cho
không điều gì làm rối loạn sự cầu nguyện của
anh em.
8 Rốt lại, hết thảy anh em phải đồng lòng đầy
thương xót và tình yêu anh em, có lòng nhân từ
và đức khiêm nhường.
9 Đừng lấy ác trả ác, cũng đừng lấy rủa sả trả
rủa sả; trái lại phải chúc phước, ấy vì điều đó
mà anh em được gọi để hưởng phước lành.
10 Vả, Ai muốn yêu sự sống Và thấy ngày tốt
lành, Thì phải giữ gìn miệng lưỡi, Đừng nói điều
ác và lời gian giảo;
11 Phải lánh điều dữ, làm điều lành, Tìm sự
hòa bình mà đuổi theo,
12 Vì mắt Chúa đoái trông người công bình,
Tai Ngài lắng nghe lời cầu nguyện người, Nhưng
mặt Chúa sấp lại nghịch với kẻ làm ác.
13 Ví bằng anh em sốt sắng làm lành thì có ai
làm dữ lại cho anh em?
14 Nếu anh em phải vì sự công bình mà chịu
khổ, ấy thật là có phước. Chớ sợ điều họ sợ và

đừng rối trí;
15 nhưng hãy tôn Đấng Christ, là Chúa, làm
thánh trong lòng mình. Hãy thường thường sẵn
sàng để trả lời mọi kẻ hỏi lẽ về sự trông cậy trong
anh em, song phải hiền hòa và kính sợ,
16 phải có lương tâm tốt, hầu cho những kẻ
gièm chê cách ăn ở lành của anh em trong Đấng
Christ biết mình xấu hổ trong sự mà anh em đã
bị nói hành;
17 vì nếu ý muốn Đức Chúa Trời dường ấy, thì
thà làm điều thiện mà chịu khổ, còn hơn làm
điều ác mà chịu khổ vậy.
18 Vả, Đấng Christ cũng vì tội lỗi chịu chết một
lần, là Đấng công bình thay cho kẻ không công
bình, để dẫn chúng ta đến cùng Đức Chúa Trời;
về phần xác thịt thì Ngài đã chịu chết, nhưng về
phần linh hồn thì được sống.
19 Aáy bởi đồng một linh hồn đó, Ngài đi giảng
cho các linh hồn bị tù,
20 tức là kẻ bội nghịch thuở trước, về thời
kỳ Nô-ê, khi Đức Chúa Trời nhịn nhục chờ đợi,
chiếc tàu đóng nên, trong đó có ít người được
cứu bởi nước, là chỉ có tám người.
21 Phép báp-tem bây giờ bèn là ảnh tượng của
sự ấy để cứu anh em, phép ấy chẳng phải sự làm
sạch ô uế của thân thể, nhưng một sự liên lạc
lương tâm tốt với Đức Chúa Trời, bởi sự sống lại
của Đức Chúa Jêsus Christ,
22 là Đấng đã được lên trời, nay ngự bên hữu
Đức Chúa Trời, các thiên sứ, các vương hầu, các
quyền thế thảy đều phục Ngài.

4

1 Vậy, vì Đấng Christ đã chịu khổ trong xác thịt,
thì anh em cũng phải lấy sự đó làm giáp trụ, vì
người nào đã chịu khổ trong xác thịt, thì đã dứt
khỏi tội lỗi,
2 hầu cho còn sống trong xác thịt bao lâu thì
chớ lại theo những sự người ta ưa thích, một
phải theo ý muốn Đức Chúa Trời.
3 Ngày trước cũng đã đủ làm theo ý muốn
người ngoại đạo rồi, mà ăn ở theo tà tịch, tư
dục, say rượu, ăn uống quá độ, chơi bời, và thờ
hình tượng đáng gớm ghiếc.
4 Họ thấy anh em chẳng cùng họ theo sự dâm
dật bậy bạ ấy, thì họ lấy làm lạ và gièm chê.
5 Nhưng họ sẽ khai trình với Đấng đã sẵn sàng
xét đoán kẻ sống và kẻ chết.
6 Vì ấy bởi điều đó mà Tin Lành cũng đã giảng
ra cho kẻ chết, hầu cho sau khi chịu xét đoán
theo loài người về phần xác, thì họ được sống
theo Đức Chúa Trời về phần hồn.
7 Sự cuối cùng của muôn vật đã gần; vậy hãy
khôn ngoan tỉnh thức mà cầu nguyện.
8 Nhất là trong vòng anh em phải có lòng yêu
thương sốt sắng; vì sự yêu thương che đậy vô số
tội lỗi.
9 Người nầy người khác phải tiếp đãi nhau, chớ
có cằn rằn.
10 Mỗi người trong anh em hãy lấy ơn mình đã
được mà giúp lẫn nhau, khác nào người quản lý
trung tín giữ các thứ ơn của Đức Chúa Trời.
11 Ví bằng có người giảng luận, thì hãy giảng

như rao lời sấm truyền của Đức Chúa Trời; nếu
có kẻ làm chức gì, thì hãy làm như nhờ sức Đức
Chúa Trời ban, hầu cho Đức Chúa Trời được sáng
danh trong mọi sự bởi Đức Chúa Jêsus Christ; là
Đấng được sự vinh hiển quyền phép đời đời vô
cùng. A-men.
12 Hỡi kẻ rất yêu dấu, khi anh em bị trong lò
lửa thử thách, chớ lấy làm lạ như mình gặp một
việc khác thường.
13 Nhưng anh em có phần trong sự thương khó
của Đấng Christ bao nhiêu, thì hãy vui mừng bấy
nhiêu, hầu cho đến ngày vinh hiển của Ngài hiện
ra, thì anh em cũng được vui mừng nhảy nhót.
14 Ví bằng anh em vì cớ danh Đấng Christ chịu
sỉ nhục, thì anh em có phước; vì sự vinh hiển và
Thánh Linh của Đức Chúa Trời đậu trên anh em.
15 Trong anh em chớ có ai chịu khổ như kẻ giết
người, như kẻ trộm cướp, như kẻ hung ác, như
kẻ thày lay việc người khác.
16 Nhưng nếu có ai vì làm tín đồ Đấng Christ
mà chịu khổ, thì đừng hổ thẹn; thà hãy vì danh
ấy ngợi khen Đức Chúa Trời là hơn.
17 Vì thời kỳ đã đến, là khi sự phán xét sẽ khởi
từ nhà Đức Chúa Trời; vả, nếu khởi từ chúng ta,
thì sự cuối cùng của những kẻ chẳng vâng theo
Tin Lành Đức Chúa Trời sẽ ra thế nào?
18 Lại nếu người công bình còn khó được rỗi,
thì những kẻ nghịch đạo và có tội sẽ trở nên thế
nào?
19 Vậy những kẻ chịu khổ theo ý muốn Đức
Chúa Trời, hãy cứ làm lành mà phó linh hồn

mình cho Đấng Tạo hóa thành tín.

5

1 Tôi gởi lời khuyên nhủ nầy cho các bậc
trưởng lão trong anh em, tôi đây cũng là trưởng
lão như họ, là người chứng kiến sự đau đớn của
Đấng Christ, và cũng có phần về sự vinh hiển sẽ
hiện ra:
2 hãy chăn bầy của Đức Chúa Trời đã giao phó
cho anh em; làm việc đó chẳng phải bởi ép tình,
bèn là bởi vui lòng, chẳng phải vì lợi dơ bẩn,
bèn là hết lòng mà làm,
3 chẳng phải quản trị phần trách nhiệm chia
cho anh em, song để làm gương tốt cho cả bầy.
4 Khi Đấng làm đầu các kẻ chăn chiên hiện
ra, anh em sẽ được mão triều thiên vinh hiển,
chẳng hề tàn héo.
5 Cũng khuyên bọn trẻ tuổi, hãy phục theo
các trưởng lão. Hết thảy đối đãi với nhau phải
trang sức bằng khiêm nhường; vì Đức Chúa Trời
chống cự kẻ kiêu ngạo, mà ban ơn cho kẻ khiêm
nhường.
6 Vậy, hãy hạ mình xuống dưới tay quyền phép
của Đức Chúa Trời, hầu cho đến kỳ thuận hiệp
Ngài nhắc anh em lên;
7 lại hãy trao mọi điều lo lắng mình cho Ngài,
vì Ngài hay săn sóc anh em.
8 Hãy tiết độ và tỉnh thức: kẻ thù nghịch anh
em là ma quỉ, như sư tử rống, đi rình mò chung
quanh anh em, tìm kiếm người nào nó có thể
nuốt được.

9 Hãy đứng vững trong đức tin mà chống cự
nó, vì biết rằng anh em mình ở rải khắp thế gian,
cũng đồng chịu hoạn nạn như mình.
10 Đức Chúa Trời ban mọi ơn đã gọi anh em
đến sự vinh hiển đời đời của Ngài trong Đấng
Christ, thì sau khi anh em tạm chịu khổ, chính
Ngài sẽ làm cho anh em trọn vẹn, vững vàng, và
thêm sức cho.
11 Nguyền xin quyền phép về nơi Ngài, đời đời
vô cùng! A-men.
12 Tôi cậy Sin-vanh, là kẻ tôi coi như một người
anh em trung tín, viết mấy chữ nầy đặng khuyên
anh em, và làm chứng với anh em rằng ấy là ơn
thật của Đức Chúa Trời, anh em phải đứng vững
trong đó.
13 Hội thánh của các người được chọn, tại
thành Ba-by-lôn, chào anh em, con tôi là Mác
cũng vậy.
14 Anh em hãy lấy cái hôn yêu thương mà chào
nhau. Nguyền xin sự bình an ở cùng hết thảy
anh em trong Đấng Christ!

Kinh Thánh
The Holy Bible in the Vietnamese language (1923)

Public Domain

Language: Tiếng Việt (Vietnamese)

Translation by: William Cadman (1883-1948)

Contributor: Christian and Missionary Alliance

This free Bible is provided to you courtesy of eBible.org.

NT first published 1923, OT first published 1925. The New Testament permanently and irrevocably entered the Public Domain on January 1, 2019 due to copyright expiration. The Old Testament entered the Public Domain on January 1, 2021. It was probably already in the Public Domain due to failure to comply with formalities earlier.

2022-06-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
b0911a70-1760-5840-8eb8-b0fba74ed77e